JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 31 AUGUST 1999 | No. 1999/166 | MARDI 31 AOÛT 1999

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 31 August 1999

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. — consultations of the whole (closed) — Consultation Room

Central African Republic

Briefing by the Secretariat

Haiti (S/1999/908)

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 31 août 1999

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 — consultations plénières (privées) — Salle de consultation

République centrafricaine

Réunion d'information du Secrétariat

Haïti (S/1999/908)

Questions diverses

FIFTY-THIRD SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The 106th plenary meeting of the fifty-third session of the General Assembly will be held on Thursday, 2 September 1999, at 10 a.m., to consider the following: a letter from the Chairman of the Committee on Conferences addressed to the President of the General Assembly under agenda items 8 and 117 (A/53/1043); a note by the Secretary-General under agenda item 17 (a) (A/53/101/Add.1); and a letter from the Chairman of the Committee on Contributions addressed to the President of the General Assembly under agenda item 118 (A/53/1046).

CINQUANTE-TROISIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 106e séance plénière de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale aura lieu le jeudi 2 septembre 1999 à 10 heures, pour examiner les questions suivantes : une lettre du Président du Comité des confé-rences adressée au Président de l'Assemblée générale au titre des points 8 et 117 de l'ordre du jour (A/53/1043); une note du Secrétaire général au titre du point 17 a) de l'ordre du jour (A/53/101/Add.1); et une lettre du Prési-dent du Comité des contributions adressée au Président de l'Assemblée générale au titre du point 118 de l'ordre du jour (A/53/1046).

GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations on agenda item 31 (Culture of peace)

1.15 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room C

Informal consultations on the draft Declaration and Programme of Action on a Culture of Peace under agenda item 31 (Culture of peace)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations officieuses sur le point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix)

13 h 15 à 14 h 45	séance privée	Salle de conférence C

Consultations officieuses sur le projet de Déclaration et Programme d'action sur une culture de paix au titre du point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix)

COMMITTEE ON CONFERENCES

Substantive session

11 a.m.-1 p.m.	420th meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	421st meeting	Conference Room 8

1. Calendar of conferences and meetings [2]:

   (b) Improved utilization of conference-servicing resources:

   (vi) Improved utilization of conference facilities at the United Nations Office at Nairobi (A/54/221); Possibility of establishing a permanent interpretation service at the United Nations Office at Nairobi (A/54/ 262); Provision of interpretation services to other locations from permanent interpretation structures in New York, Geneva, Vienna and Nairobi (A/54/176);

   (vii) Improved coordination of conference services;

2. Control and limitation of documentation [3]:

   (a) Review of the late issuance of documentation (A/AC.172/1999/CRP.8)

   (b) Provision of written meeting records to subsidiary organs of the General Assembly

   (c) Translation-related matters

   (d) Continuous development, maintenance and enrichment of United Nations Web Sites (A/AC.198/1999/6 and A/AC.172/1999/CRP.2)

   Access to the Optical Disk System

3. Review of the proposed programme budget for the biennium 2000-2001, Department of General Assembly Affairs and Conference Services (A/54/6 (Section 2)) [4]

COMITÉ DES CONFÉRENCES

Session de fond

11 heures à 13 heures	420e séance	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	421e séance	Salle de conférence 8

1. Calendrier des conférences et réunions [2] :

   b) Amélioration de l'utilisation des services de conférence :

   vi) Amélioration de l'utilisation des installations de conférence à l'Office des Nations Unies à Nairobi (A/54/221); Possibilité de créer un service d'interprétation permanent à l'Office des Nations Unies à Nairobi (A/54/262); Prestation de services de téléinterprétation par les unités permanentes de New York, Genève, Vienne et Nairobi (A/54/176);

   vii) Amélioration de la coordination des services de conférence;

2. Contrôle et limitation de la documentation [3] :

   a) Étude du problème de la publication tardive des documents (A/AC.172/1998/CRP.8)

   b) Établissement de comptes rendus de séances des organes subsidiaires de l'Assemblée générale

   c) Questions relatives à la traduction

   d) Développement, mise à jour et enrichissement permanents des sites Web de l'Organisation des Nations Unies (A/AC.198/1999/6 et A/AC.172/1999/CRP.2)

   Accès au Système à disques optiques

3. Examen du projet de budget-programme du Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence pour l'exercice biennal 2000-2001 (A/54/6 (Chapitre 2)) [4]

Impact of economy measures on the delivery of mandated conference services (A/53/833)

4. Participation of observers (A/AC.172/1999/CRP.4) [5]

5. Other business [6]

6. Adoption of the report [7]

Incidence des mesures d'économie sur la prestation des services de conférence prévus (A/53/833)

4. Participation d'observateurs (A/AC.172/1999/CRP.4) [5]

5. Questions diverses [6]

6. Adoption du rapport [7]

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON THE IMPLEMENTATION OF THE OUTCOME OF THE WORLD SUMMIT FOR SOCIAL DEVELOPMENT AND FURTHER INITIATIVES

10 a.m.-1 p.m.	informal consultations	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	informal consultations	Conference Room 2

Informal consultations on document A/AC.253/L.5/Rev.1

10 a.m.-1 p.m.	informal consultations	Conference Room C
3 p.m.-6 p.m.	informal consultations	Conference Room C

Accreditation and modalities for participation of non-governmental organizations in the special session (A/AC.253/CRP.1 and Add.1)

COMITÉ PRÉPARATOIRE DE LA SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE À LA MISE EN OEUVRE DES RÉSULTATS DU SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET À L'EXAMEN DE NOUVELLES INITIATIVES

10 heures à 13 heures	consultations officieuses	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	consultations officieuses	Salle de conférence 2

Consultations officieuses sur le document A/AC.253/L.5/Rev.1

10 heures à 13 heures	consultations officieuses	Salle de conférence C
15 heures à 18 heures	consultations officieuses	Salle de conférence C

Accréditation et modalités de participation des organisations non gouvernementales à la session extraordinaire (A/AC.253/CRP.1 et Add.1)

United Nations Convention on the Law of the Sea

COMMISSION ON THE LIMITS OF THE CONTINENTAL SHELF

Sixth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

COMMISSION SUR LES LIMITES DU PLATEAU CONTINENTAL

Sixième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

ADMINISTRATIVE COMMITTEE ON COORDINATION

CONSULTATIVE COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE QUESTIONS

9.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7
2.30 p.m.-5.30 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

* * *

FIFTY-FOURTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-fourth session of the General Assembly (20-25 September and 29 September-2 October 1999) is now available in room S-2925 (General Assembly and ECOSOC Affairs Division). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative). The list of speakers is also available on the Internet at the following address: www.un.org/ga/54/list54.htm. Any queries concerning the list of speakers should be addressed to the Division (Mrs. Nicolle Matias-Veyne (tel.: (212) 963-5063)).

* * *

TWENTY-SECOND SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON THE REVIEW AND APPRAISAL OF THE IMPLEMENTATION OF THE PROGRAMME OF ACTION FOR THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF SMALL ISLAND DEVELOPING STATES
(27 and 28 September 1999)

The provisional list of speakers (No.1) in the debate on the review and appraisal of the implementation of the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001G). The provisional list of speakers (No.1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ ADMINISTRATIF DE COORDINATION

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES

9 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 7
14 h 30 à 17 h 30	séance privée	Salle de conférence 7

* * *

CINQUANTE-QUATRIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-quatrième session de l'Assemblée générale (20-25 septembre et 29 septembre-2 octobre 1999) est maintenant disponible au bureau S-2925 (Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent). La liste des orateurs est également disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : www.un.org/ga/54/list54.htm. Toute question concernant la liste des orateurs doit être adressée à la Division (Mme Nicolle Matias-Veyne (tél. : (212) 963-5063)).

* * *

VINGT-DEUXIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE À UN EXAMEN ET UNE ÉVALUATION D'ENSEMBLE DE L'APPLICATION DU PROGRAMME D'ACTION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES EN DÉVELOPPEMENT
(27 et 28 septembre 1999)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général consacrée à un examen et une évaluation d'ensemble de l'application du Programme d'action du développement durable des petits états insulaires en développement est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001G). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

The third substantive session of the Preparatory Committee on the South Summit of the Group of 77 will be held on Wednesday, 1 September 1999, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 3.

* * *

Announcement

As from Tuesday, 3 August 1999, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

La troisième session de fond du Comité préparatoire du Sommet Sud du Groupe des 77 aura lieu le mercredi 1er septembre 1999 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 3.

* * *

Avis

À partir de mardi 3 août 1999, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

In accordance with Economic and Social Council decision 1999/268 of 30 July 1999, the Committee on Non-Governmental Organizations will meet on Tuesday, 7 September 1999, *from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4*, to complete its consideration of the question of the consultative status of Christian Solidarity International.

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), on Wednesday, 8 September 1999, at 10 a.m. sharp in Conference Room 1.

* * *

The Commission on Sustainable Development, acting as preparatory body for the special session of the General Assembly for the review and appraisal of the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States, will meet in a resumed session on 9 and 10 September 1999 in Conference Room 1.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultations

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the third regular session 1999 on Wednesday, 1 September, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1. Consultations will continue on Thursday, 2 September 1999, if need be, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 1, on the UNDP multi-year funding framework and the UNDP budget estimates for the biennium 2000-2001.

RÉUNIONS À VENIR

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conformément à la décision 1999/268 du Conseil économique et social en date du 30 juillet 1999, le Comité chargé des organisations non gouvernementales se réunira le mardi 7 septembre 1999 *de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4*, pour terminer l'examen de la question du statut consultatif de Solidarité chrétienne internationale.

* * *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la présidence de S.E. M. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), le mercredi 8 septembre à 10 heures précises dans la salle de conférence 1.

* * *

La Commission du développement durable agissant en tant qu'organe préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée à l'examen et à l'évaluation de l'application du Programme d'action de la Conférence internationale sur la population et le développement tiendra une reprise de session les 9 et 10 septembe 1999 dans la salle de conférence 1.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses préalables à la session

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont la troisième session ordinaire de 1999 sera saisie le mercredi 1er septembre de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1. Si besoin est, les consultations se poursuivront le jeudi 2 septembre 1999 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 1, sur le cadre de financement pluriannuelle du PNUD et le projet de budget de l'exercice biennal 2000-2001).

Third regular session 1999

The third regular session 1999 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 13 to 17 September 1999 in Conference Room 1. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1999/L.4. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 6 September 1999.

* * *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Second regular session for 1999

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 7 to 10 September 1999 in Conference Room 3. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1999/15.

Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (fax: (212) 326-7096) as soon as possible but no later than 1 September 1999. In accordance with rule 50 (2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

Troisième session ordinaire de 1999

La troisième session ordinaire de 1999 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 13 au 17 septembre 1999 dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1999/L.4. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations et les observateurs sont priés de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopieur : (212) 906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le lundi 6 septembre 1999.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Deuxième session ordinaire de 1999

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 7 au 10 septembre 1999 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1999/15.

Les délégations sont priées de télécopier leurs lettres de créance au secrétariat de l'UNICEF (télécopieur : (212) 326-7096) le plus tôt possible, mais avant le 1er septembre 1999. Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs lettres de créance les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

Announcements

A non-paper on the draft organization of work of the Third Committee is available to delegations in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950)

* * *

The Open-Ended Working Group on the Question of Equitable representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters related to the Security Council has received more responses to the President's letter of 22 June 1999. Interested delegations may retrieve copies from Room S-2977.

Avis

Les délégations peuvent se procurer un non-document sur le projet d'organisation des travaux de la Troisième Commission au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité a reçu de nouvelles réponses a la lettre du Président datée du 22 juin 1999. Les délégations intéressées peuvent obtenir un exemplaires au bureau S-2977.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Informal meeting

The meeting of the open-ended negotiating group on SIDS' issues called by H.E. Mr. John Ashe (Antigua and Barbuda), Co-chair of the seventh session of the Commission on Sustainable Development, will be held on Wednesday, 1 September 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room B.

* * *

Briefing

There will be a briefing by the Chairman of the Commission on Sustainable Development on the preparations for the eighth session of the Commission (to be held in April 2000) on Thursday, 2 September 1999, at 4:30 p.m. in Conference Room 1. Delegations and other interested parties are invited to attend.

*

* *

Informal consultations

Informal open-ended consultations on the organization of work of the Sixth Committee of the General Assembly at its fifty-fourth session will take place on Wednesday, 8 September 1999, at 3 p.m. in Conference Room 1.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunion officieuse

La réunion du groupe de négociation à composition non limitée chargé des questions relevant des petits États insulaires en développement convoquée par S.E. M. John Ashe (Antigua-et-Barbuda), Coprésident de la septième session de la Commission du développement durable, aura lieu le mercredi 1er septembre 1999 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence B.

* * *

Réunion d'information

Une réunion d'information, convoquée par le Président de la Commission du développement durable, sur les préparatifs de la huitième session de la Commission (qui se tiendra en avril 2000), aura lieu le jeudi 2 septembre 1999 à 16 h 30 dans la salle de conférence 1. Les délégations et les autres partis intéressés sont invités.

*

* *

Consultations officieuses

Des consultations officieuses à participation non limitée sur l'organisation des travaux de la Sixième Commission de l'Assemblée générale à sa cinquante-quatrième session auront lieu le mercredi 8 septembre 1999 à 15 heures dans la salle de conférence 1.

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 30 August 1999

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMITTEE ON CONFERENCES
Substantive session 418th and 419th meetings

The 1999 substantive session of the Committee on Conferences was opened by the Chairman. The Under-Secretary-General for General Assembly Affairs and Conference Services made a statement.

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

The proposed order of consideration of agenda items for the 1999 substantive session as contained in document A/AC.172/1999/WP.1 was approved by the Committee.

The representative of Austria made a statement.

Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243 [2 (c)]

A statement was made by the Chief, Central Planning and Coordination Service. The Committee thus concluded its consideration of the agenda item.

Meeting statistics of United Nations organs [2 (b) (i)]

Statements were made by the representatives of Austria, Algeria, Kenya, France and the United States. A statement was also made by the Chief, Central Planning and Coordination Service. The Committee thus concluded its consideration of the agenda item.

Consultations with bodies concerning utilization of the conference services available to them [2 (b) (ii)]

A statement was made by the Chairman. Statements were also made by the representatives of the United States, France and Kenya. The Committee thus concluded its consideration of the agenda item.

Provision of interpretation services to meetings of regional and other major groupings of Member States [2 (b) (iii)]

Statements were made by the representatives of the United States, Algeria, France, Chile and Benin. A statement was also made by the Chief, Central Planning and Coordination Service The Committee concluded its consideration of the agenda item.

Adoption of the draft biennial calendar of conferences and meetings for 2000-2001 [2 (a)]

Statements were made by the representatives of Algeria, Japan and Kenya. A statement was also made by the Chief, Central

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 30 août 1999

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES
Session de fond 418e et 419e séances

Le Président ouvre la session de fond de 1999 du Comité des conférences. Le Secrétaire général adjoint aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence fait une déclaration.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Le Comité approuve l'ordre qui a été proposé pour l'examen des points de l'ordre du jour de la session de fond de 1999 figurant dans le document A/AC.172/1999/WP.1.

Le représentant de l'Autriche fait une déclaration.

Demandes d'exception au paragraphe 7 de la première section de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale [2 c)]

Le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination fait une déclaration. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Statistiques relatives aux réunions d'organes de l'Organisation de Nations Unies [2 b) i)]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche, de l'Algérie, du Kenya, de la France et des États-Unis. Le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination prend également la parole. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Consultations avec les organes concernant l'utilisation des services de conférence mis à leur disposition [2 b) ii)]

Le Président prend la parole. Des déclarations sont faites aussi par les représentants des États-Unis, de la France et du Kenya. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Fourniture de services d'interprétation aux réunions des groupes régionaux et autres groupes importants d'États Membres [2 b) iii)]

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, de l'Algérie, de la France, du Chili et du Bénin. Le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination prend également la parole. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Adoption du projet de calendrier des conférences et réunions pour 2000-2001 [2 a)]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Algérie, du Japon et du Kenya. Le Chef du Service de la planification

Planning and Coordination Service. The Committee concluded its consideration of the agenda item.

Improved utilization of conference facilities at the United Nations Office at Nairobi; Possibility of establishing a permanent interpretation service at the United Nations Office at Nairobi; Provision of interpretation services to other locations from permanent interpretation structures in New York, Geneva, Vienna and Nairobi [2 (b) (vi)]

Statements were made by the representatives of France, Austria, Benin, Kenya, Algeria, the Russian Federation, Chile, Argentina, the United States and the Islamic Republif of Iran. Statements were also made by the Assistant Secretary-General, General Assembly Affairs and Conference Services, and the Director, Interpretation, Meetings and Publishing Division.

Analysis of problems related to career development in language services and review of vacancy rates in language services at some duty stations [4 (a)]

Statements were made by the representatives of Austria, Argentina, France, the Russian Federation and Kenya. The Assistant Secretary-General, General Assembly Affairs and Conference Services and the Director, Translation and Editorial Division also made statements. The Committee thus concluded its consideration of the agenda item.

centrale et de la coordination prend également la parole. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Amélioration de l'utilisation des installations de conférence à l'Office des Nations Unies à Nairobi ; Possibilité de créer un service d'interprétation permanent à l'Office des Nations Unies à Nairobi; Prestation de services de téléinterprétation par les unités permanentes de New York, Genève, Vienne et Nairobi [2 b) vi)]

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : France, Autriche, Bénin, Kenya, Algérie, Fédération de Russie, Chili, Argentine, États-Unis et République islamique d'Iran. Des déclarations sont également faites par le Sous-Secrétaire général aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence et le Directeur de la Division de l'interprétation, des séances et des services de publication.

Analyse des problèmes posés par l'organisation des carrières dans les services linguistiques et pourcentage de postes vacants dans les services linguistiques de certains lieux d'affectation [4 a)]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche, de l'Argentine, de la France, de la Fédération de Russie et du Kenya. Le Sous-Secrétaire général aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence et le Directeur de la Division de traduction et d'édition prennent également la parole. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution. Geneva, 13 November 1979

Accession: Monaco (27 August 1999)*

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Long-Term Financing of the Co-operative Programme for Monitoring and Evaluation of the Long-Range Transmission of Air Pollutants in Europe (EMEP). Geneva, 28 September 1984

Accession: Monaco (27 August 1999)*

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change. Kyoto, 11 December 1997

Ratification: Paraguay (27 August 1999)*

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance. Genève, 13 novembre 1979

Adhésion : Monaco (27 août 1999*)

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif au financement à long terme du programme concerté de surveillance continue et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe (EMEP). Genève, 28 septembre 1984

Adhésion : Monaco (27 août 1999*)

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Kyoto, 11 décembre 1997

Ratification : Paraguay (27 août 1999*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Pass and Identification Unit (UNITAR Building)

In order to serve the United Nations community more efficiently, the Pass and Identification Unit is upgrading its current Video-Image Badging system until *today*, 31 August 1999. The Unit is temporarily relocated to an office in the Public Lobby of the General Assembly Building (adjacent to the Meditation Room). The permanent office of the Unit, located in the UNITAR Building, will open *tomorrow*, 1 September 1999, at 9 a.m.

* * *

Exhibits

A major exhibition of Australian Aboriginal art, co-sponsored by the Department of Public Information and the Permanent Mission of Australia to the United Nations, will be on display until Thursday, 2 September 1999, in the Public Lobby of the General Assembly Building.

* * *

An exhibit entitled "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", co-sponsored by the Department for Disarmament Affairs and the United Nations Children's Fund (UNICEF), with the support of the Permanent Mission of Andorra to the United Nations, will be on display until Friday, 3 September 1999, in the Public Lobby of the General Assembly Building.

AVIS

Groupe des cartes d'identité (bâtiment de l'UNITAR)

Afin de servir la communauté des Nations Unies d'une manière plus efficace, le Groupe des cartes d'identité procédera à des travaux d'amélioration de son système de "Video-Image Badging" jusqu'à *aujourd'hui* 31 août 1999. Le Groupe est situé dans un bureau temporaire dans la salle des pas perdus du Bâtiment de l'Assemblée générale (près de la Salle de méditation). Le bureau permanent du Groupe, dans le Bâtiment de l'UNITAR, ouvrira *demain* 1er septembre 1999 à 9 heures.

* * *

Expositions

Une grande exposition sur l'art aborigène australien, coparrainé par le Département de l'information et la Mission permanente de l'Australie auprès de l'Organisation des Nations Unies, se tiendra jusqu'au jeudi 2 septembre 1999 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

* * *

Une exposition intitulée "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", coparrainée par le Département des affaires de désarmement et le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), avec l'appui de la Mission permanente d'Andorre auprès de l'Organisation des Nations Unies, se tiendra jusqu'au vendredi 3 septembre 1999 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence

99-24907